



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



16182/12

(OR. en)

PRESSE 473
PR CO 62

PRESSEMEDDELELSE

3197. samling i Rådet

Økonomi og finans (Budget)

og

Bruxelles, den 13 November 2012

Formand

Andreas D. MAVROYIANNIS

Cyperns viceminister med ansvar for Europaspørgsmål

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 5394 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

16182/12

1
DA

De vigtigste resultater af Forligsudvalgets møde som noteret af Rådet

Rådet noterede sig det forhold, at Forligsudvalget ikke kunne nå til enighed om EU's budget for 2013 og andre elementer i forhandlingspakken.

Rådet godkendte imidlertid finansieringsmetoderne for anvendelsen af 670 mio. EUR fra EU's Solidaritetsfond til fordel for Italien som foreslået af Kommissionen i ændringsbudget nr. 5 for 2012. Dette supplerer den enighed, der blev nået i Forligsudvalget den 9. november om princippet om at anvende det foreslåede beløb til fordel for Italien.

Rådets samling og pressekonferencen med Cyperns viceminister med ansvar for Europaspørgsmål, Andreas D. MAVROYIANNIS, kan ses på videostreaming: <http://video.consilium.europa.eu/>

Se og download videooptagelsen af pressekonferencen i broadcastkvalitet (MPEG4) på <http://tvnewsroom.consilium.europa.eu>

INDHOLD¹

DELTAGERE	4
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Forslag til EU's budget for 2013	6
--	---

YDERLIGERE OPLYSNINGER OM ELEMENTERNE I FORHANDLINGEN.....	7
---	----------

Forslag til EU's budget for 2013	7
--	---

Ændringsskrivelse nr. 1 til forslaget til budget for 2013	9
---	---

Forslag til ændringsbudget til EU's budget for 2012	9
---	---

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

ingen

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

DELTAGERE**Belgien:**

Dirk WOUTERS

Fast repræsentant

Bulgarien:

Dimitër TZANTJEV

Fast repræsentant

Tjekkiet:

Jan GREGOR

Viceminister, Finansministeriet

Danmark:

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Fast repræsentant

Tyskland :

Peter TEMPEL

Fast repræsentant

Estland:

Matti MAASIKAS

Fast repræsentant

Irland:

Rory MONTGOMERY

Fast repræsentant

Grækenland:

Theodoros SOTIROPOULOS

Fast repræsentant

Spanien:

Alfonso DASTIS QUECEDO

Fast repræsentant

Frankrig:

Philippe ETIENNE

Fast repræsentant

Italien :

Ferdinando NELLI FEROCI

Fast repræsentant

Cypern:

Andreas MAVROYIANNIS

Viceminister under præsidenten med ansvar for
Europaspørgsmål
Formand for budgetudvalget

Florentia EVRIPIDOU

Letland:

Ilze JUHANSONE

Fast repræsentant

Litauen:

Vytautas LEŠKEVIČIUS

Viceudenrigsminister

Luxembourg:

Christian BRAUN

Fast repræsentant

Ungarn:

Péter GYÖRKÖS

Fast repræsentant

Malta:

Marlene BONNICI

Fast repræsentant

Nederlandene:

Pieter de GOOIJER

Fast repræsentant

Østrig:

Walter GRAHAMMER

Fast repræsentant

Polen:

Jacek DOMINIK

Understatssekretær, Finansministeriet

Portugal:

Domingos FEZAS VITAL

Fast repræsentant

Rumænien:

Mihnea MOTOC

Fast repræsentant

Slovenien:

Rado GENORIO

Fast repræsentant

Slovakiet:

Ivan KORČOK

Fast repræsentant

Finland:

Jan STORE

Fast repræsentant

Sverige:

Dag HARTELIUS

Fast repræsentant

Det Forenede Kongerige:

Greg CLARK

Statssekretær for finansielle anliggender

.....

Kommissionen:

Janusz LEWANDOWSKI

Medlem

.....

Den tiltrædende stats regering var repræsenteret således:

Kroatien:

Vladimir DROBNJAK

Fast repræsentant

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

Forslag til EU's budget for 2013

Rådet måtte notere sig, at det var umuligt at nå til enighed med Europa-Parlamentet om budgettet for 2013 og om andre spørgsmål i tilknytning hertil¹.

Under hele forligsperioden har det cypriotiske formandskab gjort en stor indsats for at tilnærme holdningerne, og medlemsstaterne udviste især i løbet af de sidste dage betydelig åbenhed i forhold til visse nøglepunkter.

Rådet godkendte navnlig forslaget til ændringsbudget nr. 5 for 2012 som foreslået af Kommissionen, der vedrører finansiel bistand fra EU's Solidaritetsfond på 670 mio. EUR til Italien, som blev ramt af en række jordskælv tidligere i år. Denne afgørelse er et konkret udtryk for Rådets solidaritet med Italien, den afspejler Rådets tilsagn om at holde sine løfter, og den viser dets gode vilje over for Europa-Parlamentet.

Forligsudvalgets opgave i henhold til det mandat², det blev givet den 23. oktober, var at nå til enighed om budgettet for 2013. Under hele forligsperioden afviste Europa-Parlamentet imidlertid at forhandle om EU's budget for 2013 og satte som forhåndsbetingelse, at der blev opnået enighed om forslaget til ændringsbudget nr. 6 for 2012. Rådet var og er fortsat parat til at drøfte alle elementer i pakken og ønskede at behandle dem samtidigt for at nå frem til et balanceret resultat, der tager højde for de betænkeligheder, som parterne og medlemsstaterne måtte have.

Ud fra Rådets synspunkt er der en tæt sammenhæng mellem forslagene til ændringsbudget for 2012 og EU's budget for 2013, da begge dele sikrer videreførelsen af europæiske foranstaltninger og skal finansieres med de samme nationale budgetter.

¹ Disse er navnlig:

- **ændringsskrivelse nr. 1 til forslaget til budget for 2013**, som sigter på at nedsætte det krævede beløb inden for udgiftsområde 2 (beskyttelse og forvaltning af naturressourcer) med 25,1 mio. EUR i forpligtelser og betalinger i henhold til et nyt overslag fra Kommissionen, navnlig for landbrugsudgifter

forslag til ændringsbudget nr. 6 for 2012, som sigter på at forøge dette års budget med 9,0 mia. EUR i betalinger for at mindske forskellen mellem det beløb, der blev opnået enighed om sidste år, og den faktiske gennemførelse. Forslag til ændringsbudget nr. 6 for 2012 omfatter også et revideret budgetoverslag for egne indtægter, som forøger EU's indtægter med 3,08 mia. EUR, der primært kommer fra bøder og betaling af renter. Dette forslag til ændringsbudget vil derfor have en nettovirkning for medlemsstaternes bidrag til EU's budget på 5,9 mia. EUR.

² Forligsudvalget er sammensat af Rådets 27 medlemmer og et tilsvarende antal medlemmer af Europa-Parlamentet.

Rådet beklager, at Forligsudvalget, som følge af Europa-Parlamentets manglende fleksibilitet, blev forhindret i at opfylde ånd og bogstav i traktatens bestemmelser.

Rådet forventer, at Europa-Parlamentet hurtigt indleder konstruktive forhandlinger og ser frem til at modtage et nyt budgetforslag fra Kommissionen.

Da forligsperioden på 21 dage, som foreskrives i Lissabontraktaten, nu er udløbet, skal Kommissionen forelægge et nyt budgetforslag, jf. artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF).

Hvis budgettet ikke er vedtaget i begyndelsen af 2013, kan der afholdes månedlige udgifter på indtil en tolvtedel af de bevillinger, der er opført under det pågældende kapitel i budgettet for 2012 eller i Kommissionens budgetforslag, afhængigt af hvad der er mindst, jf. artikel 315 i TEUF.

YDERLIGERE OPLYSNINGER OM ELEMENTERNE I FORHANDLINGEN

Forslag til EU's budget for 2013

I sin holdning, som blev vedtaget den 24. juli, nåede Rådet til enighed om at begrænse EU's budget for næste år til 132,70 mia. EUR i betalinger (hvilket svarer til 0,99 % af EU's bruttonationalindkomst (BNI)). Dette er en stigning på 2,79 % sammenlignet med 2012, hvilket er en del mere end inflationen³ og afspejler det forhold, at 2013 er det sidste år i den nuværende flerårige finansielle ramme. For så vidt angår forpligtelser er der i Rådets holdning fastsat et beløb på 149,78 mia. EUR, hvilket er en stigning på 1,27 %.

I sin holdning, som blev vedtaget den 23. oktober, anmodede Europa-Parlamentet om et beløb på 151,15 mia. EUR i forpligtelser (+2,20 %) og 137,90 mia. EUR i betalinger (+6,82 %⁴).

For 2013 foreslog Kommissionen et beløb på 150,93 mia. EUR i forpligtelser og 137,92 mia. EUR i betalinger, hvilket har ført til en stigning på henholdsvis 2,05 % og 6,85 % i forhold til 2012.

³ http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2012/pdf/ee-2012-7_en.pdf, s. 17.

⁴ Under hensyntagen til ændringsbudget 1-4 for 2012.

	Beskrivelse	1			2			3		3-2	
		BF ⁵ 2013			Rådets holdning til BF 2013			Europa-Parlamentets holdning til Rådets holdning 2013		Forskel (beløb)	
		FB	BB		FB	BB		FB	BB	FB	BB
1	BÆREDYGTIG VÆKST	70 530 996 883 <i>116 003 117</i>	62 527 845 408		70 054 447 793 <i>592 552 207</i>	59 030 453 016		70 681 649 037 <i>- 34 649 037</i>	62 595 796 863	+ 627 201 244 <i>- 627 201 244</i>	+3 565 343 847
1.a	Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	16 032 047 846 <i>90 952 134</i>	13 552 811 245		15 562 898 756 <i>560 101 244</i>	11 655 162 155		16 173 000 000 <i>- 50 000 000</i>	13 615 562 700	+ 610 101 244 <i>- 610 101 244</i>	+1 960 400 545
1.b	Samhørighed for vækst og beskæftigelse	54 498 949 037 <i>25 050 963</i>	48 975 034 163		54 491 549 037 <i>32 450 963</i>	47 375 290 861		54 508 649 037 <i>15 350 963</i>	48 980 234 163	+ 17 100 000 <i>- 17 100 000</i>	+1 604 943 302
2	BESKYTTELSE OG FORVALTNING AF NATURRESSOURCER	60 307 511 416	57 964 879 132		59 971 444 488	57 474 312 204		60 274 311 416	57 930 279 132	+ 302 866 928	+455 966 928
	heraf: markedsrelaterede udgifter og direkte støtte	981 488 584 44 130 348 610 <i>808 641 390</i>	44 112 931 204		1 317 555 512 43 795 348 610 <i>1 143 641 390</i>	43 776 431 204		1 014 688 584 44 086 548 610 <i>832 441 390</i>	44 069 131 204	- 302 866 928 + 291 200 000 <i>- 291 200 000</i>	+ 292 700 000
3	UNIONSBORGERSKAB, FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED	2 081 641 200	1 574 600 126		2 057 175 617	1 514 079 543		2 105 891 200	1 591 770 126	+ 48 715 583	+ 77 690 583
3.a	Frihed, sikkerhed og retfærdighed	294 358 800 1 392 227 200	928 328 376		318 824 383 1 377 280 417	877 353 593		270 108 800 1 398 727 200	931 298 376	- 48 715 583 + 21 446 783	+ 53 944 783
3.b	Unionsborgerskab	268 772 800 689 414 000 <i>25 586 000</i>	646 271 750		283 719 583 679 895 200 <i>35 104 800</i>	636 725 950		262 272 800 707 164 000 <i>9 836 000</i>	660 471 750	- 21 446 783 + 27 268 800 <i>- 27 268 800</i>	+ 23 745 800
4	EU SOM GLOBAL AKTØR	9 467 168 711 391 946 289	7 311 588 051		9 295 470 596 563 644 404	6 277 295 936		9 583 118 711 275 996 389	7 272 888 051	+ 287 648 115 <i>- 287 648 115</i>	+995 592 115
5	ADMINISTRATION	8 544 418 496 636 581 504	8 545 518 496		8 398 233 899 782 766 101	8 399 333 899		8 506 866 568 674 133 432	8 507 416 568	+ 108 632 669 <i>- 108 632 669</i>	+ 108 082 669
6	KOMPENSATIONER										
	I ALT	150 931 736 706 2 420 378 294	137 924 431 213 6 182 568 787		149 776 772 393 3 575 342 607	132 695 474 598 11 301 525 402		151 151 836 932 2 200 278 068	137 898 150 740 6 208 849 260	+1 375 064 539 <i>-1 375 064 539</i>	+5 202 676 142
	BEVILLINGER I % AF BNI	1,13 %	1,03 %		1,12 %	0,99 %		1,13 %	1,03 %		-5 092 676 142

5 BF = budgetforslag.

Ændringsskrivelse nr. 1 til forslaget til budget for 2013

Ændringsskrivelse nr. 1 til forslaget til EU's budget for 2013 ([15222/12](#)), "**ændringsskrivelse vedrørende landbrug**", sigter på at nedsætte det beløb, der foreslås i forslaget til budget inden for udgiftsområde 2, med 25,1 mio. EUR i forpligtelser og betalinger. Dette er et resultat af:

- en nedsættelse af landbrugsudgifterne med 29,8 mio. EUR i henhold til et nyt overslag fra Kommissionen. Mere konkret vil større behov for interventionsforanstaltninger på landbrugsmarkederne, direkte støtte og revision af landbrugsudgifter blive mere end opvejet af en fremførsel af formålsbestemte indtægter fra 2012, der er højere end forventet.
- en forøgelse af beløbet til internationale fiskeriaftaler på 4,7 mio. EUR, som er resultatet af, at budgetposten for internationale fiskeriaftaler forøges med 18,5 mio. EUR, hvilket delvist modsvares af en nedsættelse af reserveerne med 13,8 mio. EUR.

Forslag til ændringsbudget til EU's budget for 2012

Forslag til ændringsbudget nr. 5 for 2012 ([13960/12](#)) tager sigte på at anvende 670,19 mio. EUR fra EU's Solidaritetsfond i forpligtelser og betalinger som finansiel bistand til Italien, der blev ramt af en række jordskælv i maj 2012. Kommissionen foreslog, at beløbet kunne finansieres ved at øge det samlede niveau for forpligtelser og betalinger i budgettet for 2012.

Forslag til ændringsbudget nr. 6 for 2012 ([15272/12](#)) sigter på at forøge dette års budget med 9,0 mia. EUR i betalinger for at mindske forskellen mellem det beløb, der blev opnået enighed om sidste år, og den faktiske gennemførelse. Den foreslåede forøgelse vedrører følgende udgifts- og underudgiftsområder:

- underudgiftsområde 1a: en forøgelse på 625,3 mio. EUR fordelt på forskellige programmer: det 7. forskningsrammeprogram (+ 344,8 mio. EUR), programmet Livslang Læring (+ 180 mio. EUR), herunder Erasmus (+ 90 mio. EUR), forskning inden for rum og sikkerhed (+ 78 mio. EUR), Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (+ 17,7 mio. EUR) og de europæiske satellitnavigationsprogrammer Egnos og Galileo (+ 4,8 mio. EUR)
- underudgiftsområde 1b: forøgelse på 7,17 mia. EUR, herunder 3,09 mia. EUR til Den Europæiske Socialfond, 2,72 mia. EUR til Den Europæiske Fond for Regionaludvikling og 1,35 mia. EUR til Samhørighedsfonden.

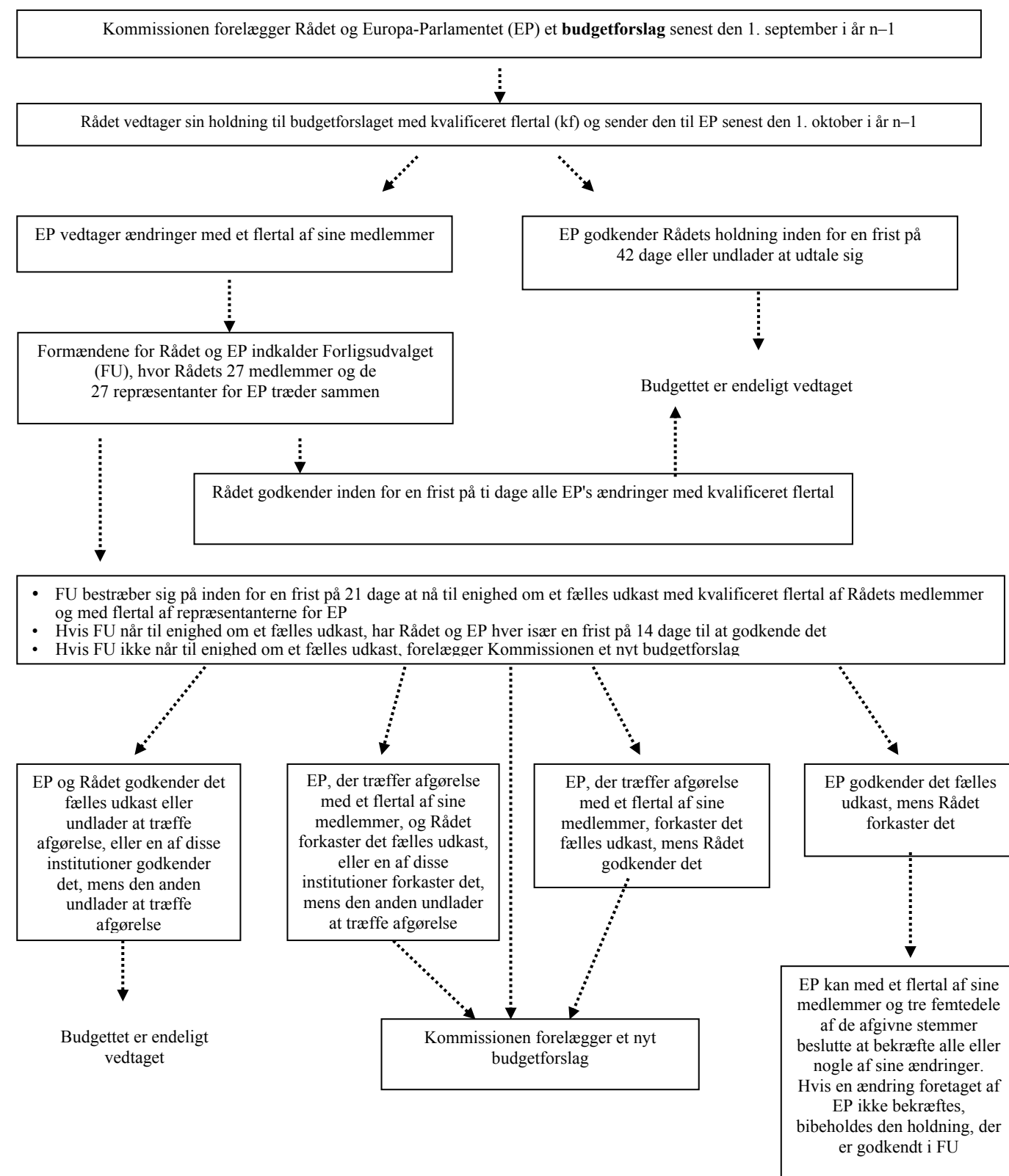
- udgiftsområde 2: et tillægsbeløb på 1,17 mia. EUR for at opfylde behovene i programmerne for udvikling af landdistrikter (+ 1,04 mia. EUR) og for at dække afslutningen af programmerne under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for landbruget for 2000-2006 (+ 111 mio. EUR) og programmerne for udryddelse og overvågning af dyresygdomme (+ 17 mio. EUR)
- underudgiftsområde 3a: en forøgelse på 10 mio. EUR for Den Europæiske Tilbagesendelsesfond
- udgiftsområde 4: et tillægsbeløb på 67,1 mio. EUR, herunder 23,7 mio. EUR til humanitære bistandsprogrammer, 17,0 mio. EUR til fødevarebistandsprogrammer, 14,4 mio. EUR til internationale samarbejdsprogrammer inden for sundhed og 12,0 mio. EUR til den europæiske naboskabspolitik.

Hvad angår forpligtelser foreslår Kommissionen at nedsætte beløbet i budgettet for 2012 med 133,4 mio. EUR.

Forslag til ændringsbudget nr. 6 for 2012 omfatter også et revideret budgetoverslag for egne indtægter, som medfører en nettoforøgelse af EU's indtægter med 3,08 mia. EUR. Dette er et resultat af en forøgelse af indtægterne fra bøder og betaling af renter (+ 3,53 mia. EUR), en nedsættelse af de forventede traditionelle egne indtægter (- 950 mio. EUR) og en forøgelse i forhold til overslaget over egne indtægter baseret på moms og bruttonationalindkomst (BNI) på 497 mio. EUR.

Dette forslag til ændringsbudget vil derfor have en nettovirkning for medlemsstaternes bidrag til EU's budget på 5,9 mia. EUR.

Budgetprocedure efter Lissabontraktaten



FU = Forligsudvalget

EP = Europa-Parlamentet

kf = kvalificeret flertal

* artikel 314 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde